

Matian

Volume 11, No. 21 • September 3, 2004

30th AGA
in Wemindji

Khayden
comes home

\$2 Free in *Iiyuuschii*
Serving *Iiyuuschii* since 1993

Canada Post Publication No. 40015005

Come and See Our 2004 Models

Dodge
DAKOTA
Trucks



215,
3^e Avenue
Val d'Or, Qc
J9P 1R7

Dodge
RAM
Trucks



CC* D
MUA*CDP*AP*
L* U*Δ* LdGP*
QD*P* C-ΔA*GP*
DCCa* DNOL*Δ*
DCCa*



Bring this ad and get
a free remote starter
with the purchase of
any vehicle



Canada's #1 Selling Vehicle.

Dodge  Caravan

For
information
call

Yvon St-Pierre
819-825-0880



Jeep

Come and See Our 2004 Models

Nation

home

photos

letters

archives

Volume 11, No. 1 • November 28, 2003

Our Website is Up and Running! ...

Now you can read the Nation online!!

Check out your favorite columns and the latest news in Eeyou Istchee!

Want to know what's going on while you're on vacation? Just go to <http://www.beesum-communications.com/nation/index.html> to keep up to date on the latest news, views, and sporting events!

There is also a special section for **Cree legends!** Do you want to hear some of the ancestral tales as told by an elder from your community? It's waiting to be read at our website!

Don't agree with an article? Like a certain article? There is a link to leave your comments and have your voice heard!

Also, if you like what you see on our website and would like to receive a copy in the mail, **click on the subscriptions link** and you're done!

<http://www.beesum-communications.com/nation/index.html>



Three decades of political repair

Will Nicholls

It was an exciting 30th anniversary for the Grand Council of the Cree Eeyou Istchee. In some ways it felt like Crees were getting back to our roots when Freddy Jolly came walking in from his long trek to save the Rupert River. His talk to the assembly seemed to spark something off because over the next few days chiefs were proposing that an energy commission be set up to examine Cree community energy needs.

With Whapmagoostui's electricity costs at over 20 cents a kilowatt hour and the Wemindji Band paying 33 cents a kilowatt hour it is a good idea to take a serious look at how we do things.

It's true that some of these things were looked at back when the Crees were in New England fighting Hydro-Quebec's Great Whale Project but that was 10 to 15 years past. Perhaps new eyes and enthusiasm will see a few things we didn't back in the day. I can only hope that those who proposed this undertaking will see it carried through.

I recently sat down to read a book called Sam Smith's Great American Political Repair Manual. It has some great ideas that may of assistance for the commission and the communities.

How planning has traditionally been done

Plan emphasizes major new building and de-struction of old landscape. Plan assumes significant physical changes.

Planner's vision takes precedence over the community's values and desires.

Citizens are seen as a problem: dysfunctional, "at risk", unable to understand the vision.

Plans and buildings dictate civic life.

Plan aims at meeting goals of largest businesses. Small businesses are often evicted to make way for new projects.

Community remains primarily an importer of goods and services, economically dependent.

Money coming into the community flows out again quickly.

Outward physical order conceals inner social disintegration and alienation.

Plan fights or exploits nature, adding to eco-logical disequilibrium.

Plan emphasizes mobility – moving people considerable distances for work, services, shopping, entertainment, and recreation.

Plan relies on numbers, dollars, and aggregated phenomena.

Plan is skewed heavily toward presumed economic results. Social and cultural consequences are downplayed or ignored.

Experts are outsiders selected by the local or national government.

To the average citizen, the plan is boring and difficult to understand.

How it could be done

Plan emphasizes renovation and restoration of existing buildings and landscape. Plan assumes preservation of physical and social character that brought people to the community in the first place.

Plan reinforces community values, desires, and social organization.

Citizens are seen as an asset, sources of talent and ideas.

Existing civic life determines nature of plans and use of buildings.

Plan emphasizes central role of small businesses.

Community develops goods and services to export or use itself. Emphasis is on economic self-sufficiency.

Money coming into the community is re-circulated, using community-based commercial and financial institutions, such as credit unions and cooperatives.

Anarchistic, jumbled, or even decaying facade conceals a well-functioning and complex so-cial system.

Plan works with nature, seeking to mitigate past damage, create green solutions, and re-store ecological equilibrium.

Plan emphasizes access – keeping things people want and need as close as possible.

Plan relies on individual experiences, stories, mutual hopes, and dreams.

Plan has a holistic design, including everything from the economy to the environment and from cutting crime to embellishing culture.

Experts come from, or are selected by, the community itself.

To the average citizen, the plan is exciting and easy to understand.

Contents

editorial

Three decades of... 3

Rez Notes

Downloading 4

news

Khayden comes home 5

In brief 7

articles

The Pulse of the Nation:
The pig farm 9

30th AGA GCC 10

Back to school tips 19

Football camp 21

Chiiwetaw 23

on the cover

Children at play outside the
AGA meetings in Wemindji

Photo: W. Nicholls
Design: M. Laviolette



Down-loading...

In times of the nano-second and plain times of the nano-second and platforms that don't have anything to do with political speeches but rather, operating systems, we Cree seem to have adapted seamlessly into the technological world. E-mail this and e-mail that, naughty postcards and puzzles, digital this and that, spam (not canned), click (not Klick), chit and chat... the list goes on. We are cyber-Cree from the hinterlands of the north.

Sometimes all this computing can result in the waxing, waning and yawning of the spirit, and sometimes it results in seconds of wrong passwords and forgotten aliases. That's why I prefer simplicity in computing. The computer should never take over our time and lives, as computers were invented to make our lives easier and work for us, not occupy us forever in cyber-hyper space.

That's why I wonder if our culture can accommodate all these new fangled goodies, whether or not nature and the land can still triumph and occupy our lives as much as it should, rather than give in to the new "thingism". Thingism is about things that we all want. New cellphone with a camera thing? Gotta get it right away. Seventy five thousand dollar SUV thing? Gotta get it. Latest in digital photography completely automatic that a simpleton could use thing? Get it. What ever it is, that thing, we all want, and it's called thingism. Not consumerism or capitalism, but thingism.

In the old days, the Gestener was nothing more than a mechanized Gutenberg press and doled out hundreds of leaflets to the kids at school. Sometimes, the paper made it home from school in the



By Sonny Orr

form of a late slip, where it became handy for starting fires in the wood stove that every household had. Most times, printed paper was the highest form of technology. Everyone said that the old way of information dissemination was wasteful because it took many trees to make a book or a newspaper. But I think recycling was practiced more back then for paper than it is today.

Today, thingism comes with plastic and paper packaging, creating fodder for landfills. The latest and best thing about computers was that you can take them home. Of course, what's a computer without that printer? Next thing you know, computers have not solved the paper problem at the office and school; it just expanded the paper problem to the home. Now, we go through more paper than ever, thanks to the new thingism technoculture concept that is seeping into our own culture and making us more dependent on information (whether or not that information is relevant remains to be seen). That's why television is the lesser of two evils, because it only litters our minds and not the environment.

That last bastion of our culture, the hallowed hunting and harvesting grounds, already have added satellite technology, satellite dishes, satellite phones and satellite tracking collars around caribou to the long list of things that we cannot seem to live without anymore. I forecast that those popular personal communicators that SWAT teams and police wear for communications will reach the goose blind next year. I even saw a game finder that relies on heat patterns, for those too lazy to look harder for their downed or wounded game bird. What's next, MP3 goose callers? I rest my case.

the Nation is published every two weeks
by Beesum Communications

EDITORIAL BOARD
W. Nicholls, L. Stewart, S. Bonspiel, N. Diamond

EDITOR IN CHIEF
Will Nicholls

ASSISTANT EDITOR
Steve Bonspiel

YIYU AYIMUUN EDITOR
Brian Webb

COPY EDITOR
Lyle Stewart

CONTRIBUTING WRITERS
S. Orr, S. Bonspiel, N. Fireman, T. Deer, X. Kataquapit

PHOTOGRAPHY
W. Nicholls, T. Deer, D. Valade, S. Bonspiel

GRAPHIC DESIGNER
Mona Laviolette

DIRECTOR OF FINANCES
Linda Ludwick

SALES REPRESENTIVES
Aaron MacDevitt, Christina Groom

PRODUCTION COORDINATOR
Danielle Valade

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Tiffany Deer

LAYOUT & PRODUCTION
Mona Laviolette

THANKS TO: Air Creebec

WHERE TO REACH US:
POSTMASTER:

5505 ST-LAURENT, #3018
MONTREAL, QC, H2T 1S6

PLEASE ADDRESS CORRESPONDENCE TO:

The Nation PRODUCTION OFFICE

5647 PARC AVE. P.O. BOX 48036

MONTREAL, CANADA H2V 4S8

EDITORIAL & ADS

TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914

ADS- VAL D'OR-CHIBOUGAMAU REGION

TEL.: 514-285-8986

The Nation HEAD OFFICE

P.O. BOX 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0

E-MAIL ADDRESS:

Editorial: nation@beesum.ca

Ads: aaron@beesum-communications.com

groom@beesum-communications.com

Classifieds: beesum@beesum-communications.com

Web: www.beesum-communications.com

SUBSCRIPTIONS

INDIVIDUALS & INSTITUTIONS: \$45

ABROAD: INDIVIDUALS: \$70 U.S.

ABROAD: INSTITUTIONS: \$85 U.S.

PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS

PRINTED BY PAYETTE & SIMMS

ALL RIGHTS RESERVED

PUBLICATION MAIL #40015005

ISSN #1206-2642

The Nation IS A MEMBER OF:

THE JAMES BAY CREE COMMUNICATIONS SOCIETY,

CIRCLE OF ABORIGINAL

CONTROLLED PUBLISHERS, CANADIAN

MAGAZINE PUBLISHERS ASSN,

QUEBEC COMMUNITY NEWSPAPER ASSN,

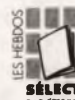
CANADIAN COMMUNITY NEWSPAPERS' ASSN

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC

WE ACKNOWLEDGE THE FINANCIAL

SUPPORT OF THE GOVERNMENT OF CANADA,

THROUGH THE CANADA MAGAZINE FUND



KHAYDEN COMES HOME

**AFTER SEVEN MONTHS
AND TWO SURGERIES,
THREE YEAR-OLD BOY
IS BACK FROM
MONTREAL HOSPITAL**

By Steve Bonspiel

The three-year old boy that brought the Cree Nation together after he suffered a horrible assault is back in Eeyou Istchee, safe and sound.

Khayden Otter-Rupert touched down on an AirCreebec flight from Montreal to Chibougamau August 19 to a jubilant crowd of 25 well-wishers who turned out to greet him.

The moment everyone in Eeyou Istchee was waiting for finally arrived when Khayden, grinning from ear to ear yet not quite sure what all the fuss was about, sauntered into the airport with seven months of sheer determination cushioning his every step.

His grandparents, Ronnie and Maryann were waiting for him and did everything in their power to keep their emotions intact. After seven months of build up, the look on their faces said it all; their little guy was finally here and they were going to enjoy every minute of it.

"Doctors can do marvelous things with their hands with the help of god," said his beaming grandfather. "It was god who decid-

ed to give my grandson a second chance, to walk and to come home. We're so happy right now."

Waswanipi Chief Robert Kitchen was also on hand. "It's such a great moment, such a great time," he said. "We're going to go home and bring back to the people what they gave him with their love and their prayers. This little boy made it through with three important things; hope, faith and love. It opened up the eyes of the whole Nation and made us understand the importance of love, which has been passed down from generation to generation."

Upon arrival at the entrance to Waswanipi from

the airport, hundreds of people were there to see for their own eyes the little hero who stole their hearts.

People held candles and sang Jesus loves me to welcome Khayden back into their community. People came from Mistissini, Ouje-Bougoumou and as far away as Eastmain.

"Everyone is relieved to see him come back," said William Kitchen, a student councilor at the Willie J Happyjack Memorial School. "When he left, everyone was sad because they thought they wouldn't see him again. Everybody felt bad but it had an especially big effect on the other kids."

The terrible incident

occurred February 8. Police were called to Khayden's foster parent's home only to find him lying unconscious. He had been beaten into a coma. Khayden's foster father, Trevor Spencer, was charged with aggravated assault and is still being held in Amos awaiting trial.

Donathan Saganash was the first police officer on the scene that day. The image of a three year-old's battered and beaten body is something he'll never forget. "I had my doubts if he'd ever walk again," he said.

The crowd was of one mind; they can never let something like this happen again and they vowed to take stricter measures to prevent it. "I think we should do a background check on all outsiders coming into the community," said 15-year-old Sonia Mianscum. She feels that this would go a long way towards identifying known felons and enabling the community to do something about it before a similar horrific incident occurs.

At the end of the celebration, Khayden did something many believed would never happen, he walked home.



New in Chibougamau

New administration at Bo Jeans
Which becomes:



578 3rd Street, Chibougamau. 748-7787
Johanne Grenon, owner.

We have in exclusivity these brands:



T-shirts up to XXXL in store
Certain models available up to 6x
(on demand)

We pay the tax on all merchandise at regular price.

NEW IN CHIBOUGAMAU

All kinds of brand names and styles



586, 3rd Street, Chibougamau, Qc. G8P 1N9
Tel: (418) 748-2547 • Fax: (418) 748-2566

articles for sewing • fabric • sewing machines
gift ideas • invitations • wedding accessories

Jean Chrétien's nephew named as negotiator with Crees

Raymond Chrétien has been named by Prime Minister Paul Martin as the Chief Federal negotiator with the Cree.

The nephew of the ex-prime minister will try to fix the many problems that erupted from the James Bay and Northern Quebec Agreement, signed in 1975.

He said that the government has not respected many of its commitments that were made in this agreement.

"There was six or seven other federal negotiators before me that have failed, we will see if I have more luck," he said.

He feels confident that the signing of the Paix des Braves in 2001 will open the way for an agreement between Ottawa and the Crees.

"The Paix des Braves is a series of recommendations where many of them depend on the good will of the federal government. This agreement also states that the Crees will solve their problems with the federal government. So there is no doubt that the Paix des Braves will speed up the need to finally respect our obligations to the Crees."

The agreement between the Crees and the government of Quebec represents \$3.5 billion over 50 years, or \$70 million a year. The GCC is asking for the same

amount from Ottawa.

"We cannot really wait on this anymore since there is a certain number of cases in court now" said Chrétien.

Correction

The *Nation* would like to clarify a line that appeared in issue 11, volume 19. In the Em-1 profile of Abraham Salt, the line read: "He actually works for ADC, the company that runs the cafeteria in a joint venture with Cree Construction."

It should have clarified that ADC is a wholly owned Cree company.

The *Nation* regrets the error.

Mandaau, strangers no more

The Ouje-Bougoumou duo of Richard Bosum and Kenny Mianscum really know how to rock the house.

Their concert at the St. Elias convention centre in Haines Junction, Yukon, drew approximately 500 people over two days.

Sharing the duties of playing the acoustic guitar and singing in Cree, Mandaau belted out some of the originals that appear on their current self-titled album.

The concert was the first time the duo performed in a non-native community. "It was fun and exciting, something different," said Kenny Mianscum, who has also been performing solo for many years and is set to release a six-song E.P. in

November or December.

The duo has been together for "three or four years" and they hope to one day have their music heard in many other places.

CBC's True North Concert was held on August 13th and 14th and featured bona fide northern talents. Acts included the Dakwakada Dancers, classical guitarist Ryan Enns, Yukon singer-songwriters Anne Louise Genest and Kim Beggs and Maliotenam's own drummer/singer Cyrille Fontaine.

"If you believe in yourself, you can follow your dream," said Mianscum. "There are a lot of obstacles along the way but that shouldn't deter anyone from their goals and aspirations in life."

Clarification

Bertie Wapachee would like all of the Cree Nation to know that he does not work for SEBJ or with any company currently associated with the Eastmain-1 or Rupert River Diversion projects. He further states that he has no plans to ever work for SEBJ or with any company currently associated with the Eastmain-1 or Rupert River Diversion projects. Ever since the story on SEBJ Crees was published, people have been approaching him thinking that he was employed on the project. The *Nation* regrets any misunderstanding that may have unduly aggravated Mr. Wapachee, his immediate family or extended family and friends.



Bertie Wapachee (is not a SEBJ employee)



A MESSAGE FROM THE REGIONAL PUBLIC HEALTH DEPARTMENT ♦♦♦

ᓄᓐᓇᓐ ᓄᓐ ᓄᓐᓇᓐ ᓄᓐᓇᓐ
ᓄᓐ ᓄᓐᓇᓐ ᓄᓐᓇᓐ

The Cree Board of Health &
Social Services of James Bay

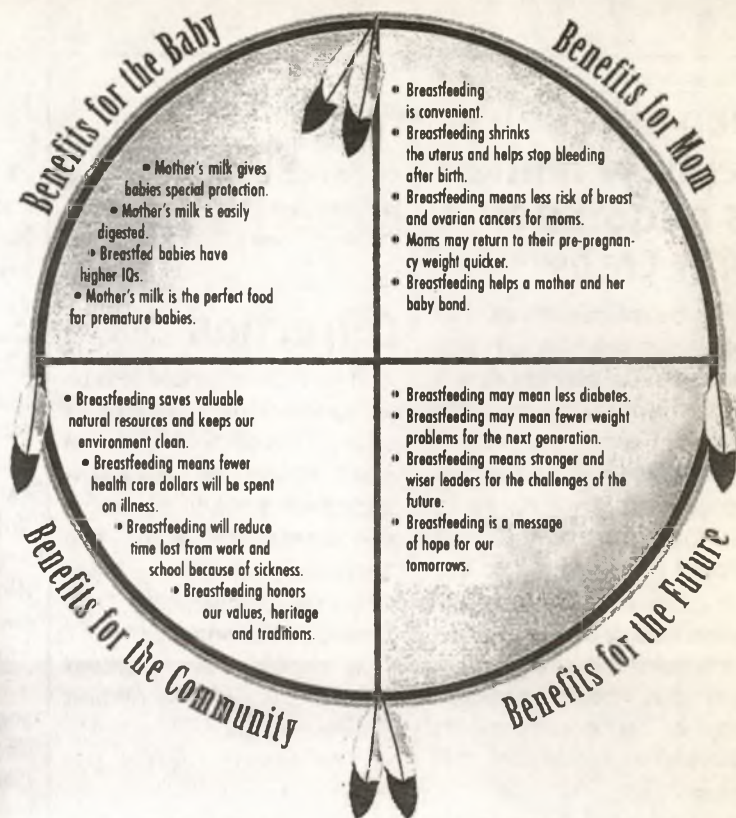
**There is more to breastfeeding than
just a tradition for feeding and
nurturing Eeyou Istchee's children.**

Source: An Easy Guide to Breastfeeding for
American Indian and Alaska Native Families

**Let's work together to promote, protect and
support breastfeeding.**

"Striving to maintain and promote the health of our people"
Miyupimaatsiwin aa uhchi pimipiyahtakinuwich utih iiyiyuu
aschihihch

Direction de santé publique des Terres crie de la Baie James
Public Health Department of the Cree Territory of James Bay
Tel: 819.855.9017 • Fax: 855.9031
bblacksmith@ssss.gouv.qc.ca



BEN

Deshaies

FOOD WHOLESALER

- TOBACCO
- CIGARETTES
- CONFECTIONERY
- GROCERY
- MEAT
- PRODUCE
- FROZEN PRODUCTS
- CLEANING SUPPLIES

431, 6^e Rue ouest, Amos (Québec) J9T 2V5 • Tel.: (819) 732-6466 • Fax: (819) 732-0399



*The Cree Nation of Ouje-Bougoumou
extends*

*Best Wishes to all returning students
in the Cree community.*

*Good Luck
for the upcoming academic year!*





photo by: Jennifer Gull

The Pig Farm:

A cross-section of views on a controversial project

By Norman Fireman

By now almost everyone must have heard of the giant industrial pig farm to be built in the southern territory of Eeyou Istchee. The Nation interviewed a number of people in each of the Cree communities that will be most affected by it. Surprisingly, some people hadn't heard of the project. But many people had strong opinions. What follows is a selection of the comments.

Roger Orr, a Chisasibi native who resides in Nemaska: "The pig farm can be a source of economic development for the region but the environmental affects of the pig manure getting into the water system is a possibility. It could mean e. coli and other stuff affecting the fish, so I can see why the Cree leaders are opposing it. But it also confuses me at the same time. There is mining there that's been going on for 50 or 60 years. Nothing has been done about it. It seems to me the mining and forestry and damming of rivers has a connection with the agreement that we don't oppose in the same way we oppose a pig farm. One of the chiefs said in his own words he'll do anything to protect the tallymen. I'm very confused, that's contradictory because we have Freddie Jolly who will be most affected by the Rupert's River diversion and they're doing nothing for him. All a sudden there's a pig farm and

there's a big concern. What about the tallymen who have been affected by the mining."

Chief Robert Kitchen of Waswanipi: "When we first heard about this pig farm to be established on Waswanipi territory we presented it to the people and of course they didn't like it. So we passed a resolution opposing the project. From there we invited the promoter to come to our traditional gathering and make a presentation with the family members being present. There were 10 of them; we were very surprised they showed up," he said.

"We didn't agree with the idea because we don't think it will pass the environmental assessment. One thing that really impacted us is the liquid waste that will be purified and then poured into the river. That river drains into the Waswanipi River. That would affect our drinking water. There was a resolution passed at the General Assembly opposing the pig farm. There will be strong opposition from the community of Waswanipi."

Paul Dixon, local fur officer in Waswanipi: "Our land is the old world and the new land is going to plunder the old world. That's how I feel when people differentiate the old world from the new world. I can't believe that's intelligent."

Freddie Jolly of Nemaska:

"I know they're trying to create jobs but I don't believe that in destroying the land at the same time. All I have to say for now is the promoter should build his pig farm in his own back yard."

Rose Dixon Gilpin, a Cree language teacher in Waswanipi, went to Quebec City to observe the pig farms there. "It was awful," she said. "There were only small farms but the one that will be built on our land will need 32,000 pigs just to start the farm. We saw how they will dispose of the manure and it will contaminate our grounds and rivers. I wouldn't be too interested to eat wild foods anymore if the pig farm goes through so we urge all Crees to give us support and oppose the project."

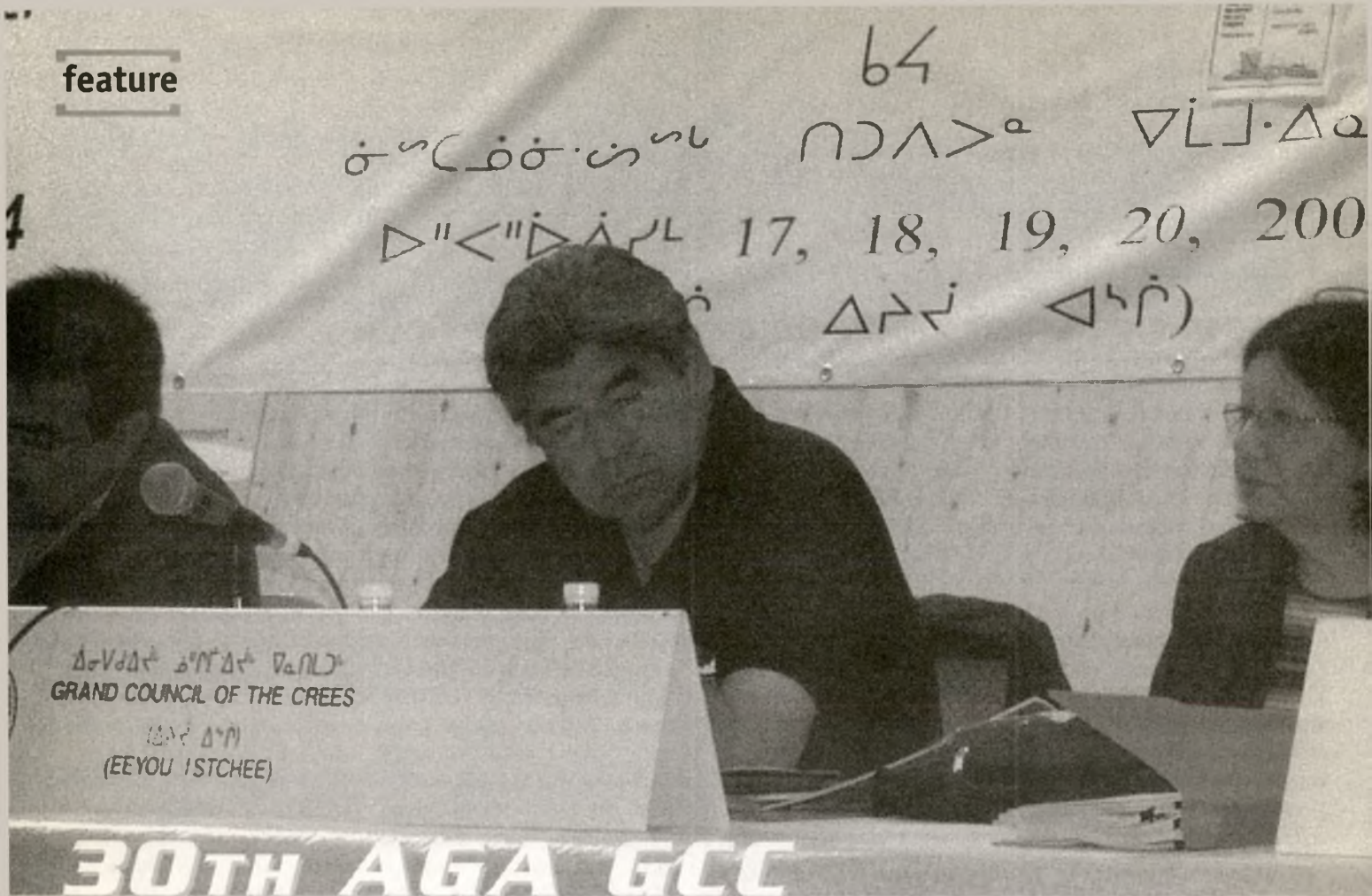
Jennifer Gull, Administrative Environmental Officer in Waswanipi, also went to Quebec City. Gull said they asked the Minister of Environment what is the safe level of toxins that will be drained into our rivers. "The Minister said the maximum is .15 and the minimum is .30. They didn't really give us a number because they don't know for sure. We will continue to oppose the project."

Billy Stephen, an elder from Waskaganish: "I truly respect the land, this is where I brought up all my children. If there's more harm to be done to our land, it is good for the Cree people

to sit down and talk about it. I heard the elders of long ago, they said always respect the land and never give it up. The Creator gave it to us to survive on. The White people they were given a different way of life. All the animals and fish live and drink from the water and if the water is contaminated they will all cease to exist. I don't think it's a good idea for a pig farm to be built on Cree lands if it will destroy our way of life. We don't know what kind of disease will come from that."

Andrew Natachequan an elder from Whapmagoostui: "The government has already done enough damage. Long ago the Elders truly respected the land and all that was in it. Now the government brings all kinds of ways to make money on our lands, that's alright but they should look at what the environmental impact will be. They should look at what they're doing to the land. The fish will be the first to get affected. That's the first food that the Creator gave us, it comes from the sea and rivers so we totally support our brothers who are opposed to the pig farm project."

Many people gave excellent comments on the issue. *The Nation* will update the progress of the battle over the proposed pig farm at a later date.



By Will Nicholls

Thirty

years have passed since Cree leaders dissatisfied with the Indian Brotherhood's assistance in the fight against the La Grande Complex created

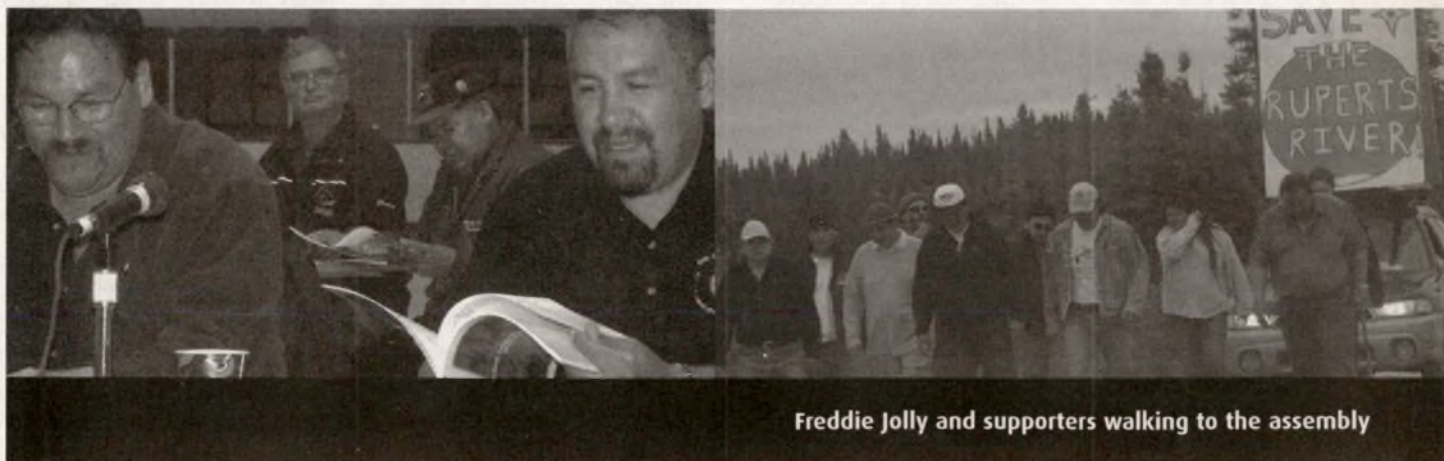
the Grand Council of the Crees. It was created so that the Cree would have a political arm and voice in dealing with the different levels of government in Canada as well as Crown Corporations and their provincial equivalents. Since then it has taken on

new roles, becoming the national Eastern James Bay Cree government.

The road has always been a rocky one with both the federal and provincial governments fighting the full implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement. To

date there have been over 350 breaches of the Agreement. Thirty years later the Agreement still hasn't been implemented while the dams have put billions into federal and provincial coffers.

Still, the theme of the 30th AGA for the Grand



Freddie Jolly and supporters walking to the assembly

Council was to protect and serve. I mentioned to a police officer that this was close to their motto of to "serve and protect." At times Cree leaders must have felt like police as they battled bureaucracies and exploiters.

Grand Chief Dr. Ted Moses talked about the past and how much of a difference there has been in the Cree world since the Grand Council was created. Control over education and health has been in Cree hands. Grand Council Executive Director Bill Namagoose says that the message Moses was delivering was one of hope. "We changed minds and ways of looking at things. After the Great Whale fight, Hydro-Quebec was looking at smaller projects and sustainable alternatives," said Namagoose.



He might have been almost prophesying as Freddy Jolly and Roger Orr came walking into the AGA on Wednesday afternoon. They walked along with others from Nemaska to Wemindji to Save the Rupert River. The trip was hard on Jolly and his diabetes. At one point he had to go to a clinic because of complications. I have to admire Jolly. He keeps coming back year after year trying to stop the degradation of his trapline. You can see it pains him to see anything happen to it and that the pain is very real. He and Orr talked about the need for the river, the Crees' well-being and energy alternatives.

The AGA was good in that they gave him and Orr as much time as they wanted to talk. It was a sign of respect for what they had done.

The GCCEI/CRA AGA seems to be very open to varied ideas this year.

Chief Robert Weistche of Waskaganish proposed an Eeyou Istchee Commission on Energy. The Commission would look at exploring alternative energy approaches. In the resolution they call for each community to implement a home energy conservation program. This is a great idea considering the high cost of electricity for communities so close to the La Grande Complex. Chief Josie Jimikin of Nemaska threw in his total support behind the resolution. It perhaps, was one of the more interesting moments in the AGA.



Our condolences go out to Waswanipi. During the AGA Frank Happyjack passed away and the Waswanipi delegation headed home to honour the passing of this much respected Elder. Mistissini lost some of its delegates as a child was close to passing on. Our condolences and prayers to the family.

A memorial service and laying of a headstone was held in Wemindji for the late former Chief Walter Hughboy. It was well attended and appreciated by those who couldn't make to his funeral. You could see that the community misses the man who made such a mark on the Cree world.

As with past annual general assemblies, we at the Nation will be looking at the various Cree entities annual reports in later issues.

The volunteers and workers should be commended for their work. Wemindji, as usual, was a great host for this year's AGA. The caribou stew, spun goose, oven goose, fried whitefish and other traditional meals were great. My thanks to the Wemindji

School Principal for finding such a great place to stay. Thanks to Cornelius for taking this reporter in from the cold and showing that Crees aren't the only ones who are hospitable in the far north.

Draft Resolutions Only

SUBJECT: EYYOU ISTCHEE COMMISSION IN ENERGY AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

WHEREAS Eeyou Istchee is being subjected to development activities in various sectors such as Forestry, Mining, Tourism etc.

WHEREAS the Cree Nation has committed in the development of resources in Eeyou Istchee based on sustainable development.

WHEREAS the new relationship agreement between the Cree-Quebec contemplates construction of the Eastmain I-A Rupert River Diversion Project;

WHEREAS this agreement also contemplates Cree participation in every stage of the Eastmain I-A Rupert River Diversion Project:

WHEREAS the Cree-Hydro-Quebec feasibility Study Group, or Boumhounan Committee, consists of Cree, Hydro-Quebec and SEBJ representatives;



WHEREAS Hydro-Quebec is the proponent and has an obligation to satisfy environmental standard and Cree concerns;

WHEREAS for this reason, Cree traditional knowledge of the land and Cree cultural practices may not be



ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

The Cree Board of Health &
Social Services of James Bay

TEMPORARY POSITION FOR ONE YEAR - MISTISSINI

The Cree Board of Health and Social Services of James Bay is a Cree entity responsible for the administration and delivery of community-based health and social services for 14, 000 Cree and non-Cree residents in its jurisdiction - We are looking for a....

LOCAL COORDINATOR - MISTISSINI

The holder of this position ensures front-line management responsibility for the effective and efficient functioning of a Community Point of Service Center, its service delivery, staff management, materials and, operational and facilities management. He/she is also a liaison with the community and participates in local planning. In his or her line of duty, he/she applies the policies and procedures of the Board.

REQUIRED EDUCATION & EXPERIENCE

- CEGEP DEC in Administration and 3-5 years experience in administration
- or
- CEGEP DEC in Nursing or Social Work and 3-5 years experience in administration
- or
- High School Diploma, suitable experience in local administration, knowledge of the community and knowledge of the Cree language.

Salary will be established according to class 14 of the MHSS, to which will be added an isolation premium.

A command of English is essential while knowledge of French and Cree would be an asset.

Please forward your resume by **September 10, 2004 5 PM** to:

Colette Fink
Coordinator of Human Resources Management- interim
Cree Board of Health & Social Services of James Bay
Chisasibi, Quebec J0M 1E0

Tel: (819) 855-2844 ext. 5357
Fax: (819) 855-2680
E-mail: vsnowboy@ssss.gouv.qc.ca



*On behalf of
the Waskaganish
First Nation
we wish all new and
returning students
good luck for this
upcoming school year.*



**WHAPMAGOOSTUI
FIRST NATION
P.O. Box 390
Whapmagoostui
Qc J0M 1G0**

*The Whapmagoostui First Nation
wishes the best of luck
to all new &
continuing students
of the
Cree Nation in their studies.*



taken into full considerations;

WHEREAS the Cree-Hydro-Quebec Feasibility Study does not take into consideration alternative approach to energy power sources;

BE IT RESOLVED:

THAT the Feasibility Study of the Eastmain 1-A Rupert Diversion, including the issuance of authorization certificates, permits required for the implementation of the project be delayed;

THAT each Cree Community implement home energy conservation program at the local level for the purpose of reducing the negative environmental impacts caused by electricity consumption.

THAT the Cree Nation through the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)/Cree Regional Authority create and establish an Eeyou Istchee Commission on Energy to explore alternative approaches to generating energy that is more environmentally safe and friendly in Eeyou Istchee;



SUBJECT: FUNDING REQUIREMENTS OF C.T.A.

WHEREAS C.T.A. has submitted a budget proposal for fiscal year of 2004/2005 to Council/Board requesting a total sum of six million dollars from the Cree/Quebec relations agreement of 2002;

WHEREAS the matter of sufficient funding for C.T.A.'s operations, programs and capital projects was brought up at the CRA/GCCEI 2004 Annual General Assembly;

WHEREAS C.T.A. is a legal obligation not only from the Government of

Quebec and Canada but from the Crees under Section 28.5 of the James Bay and Northern Quebec Agreement;

WHEREAS the importance of preservation of Cree culture, values, traditions and Cree way of life has been discussed at every Assembly;

WHEREAS it is of great importance that the C.T.A. receives sufficient funding to carry out its mandate and programs set out in the J.B.N.Q.A ;

WHEREAS one of the objects of the Association (C.T.A.) is to preserve the Cree values, culture, traditional and hunting, fishing and trapping way of life;



IT IS RESOLVED:

THAT the CRA/GCCEI is hereby mandated to seek ways to increase funding for Cree Trappers Association to carry out its mandate under the terms of the James Bay and Northern Quebec Agreement.

SUBJECT: THE NEED TO PROTECT AND PRESERVE THE CREE WAY OF LIFE OF HUNTING, FISHING AND TRAPPING

WHEREAS when the JBNQA was signed in 1975, it was the trappers who made the biggest sacrifice by giving their consent for the hydro development projects to go ahead;

WHEREAS the construction of the James Bay hydro electric development projects, and other development on Eeyou Istchee, have greatly diminished the exercise of hunting, fishing & trapping activities;

WHEREAS whenever Cree monies are distributed for various purposes

within Eeyou Istchee, activities related to trapping are often considered least important and consequently the CTA, in its attempt to promote and preserve Cree way of life, is never adequately funded;

WHEREAS the CTA is currently developing a Trapper's training program that will benefit the Youth and an opportunity to protect and preserve the Cree way of life of hunting, fishing and trapping;

BE IT RESOLVED:

THAT the delegates to the GCCEI/CRA Annual General Assembly hereby support the efforts of CTA to protect and preserve Cree way of life; and mandate the GCCEI/CRA Council/Board to consider providing the necessary funding for this initiative;

THAT the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) Cree Regional Authority Council/Board seriously considers reviewing and increasing the funding level allocated to CTA on an annual basis.



SUBJECT: ELECTION BY-LAWS

WHEREAS the members of the 2004 Annual General Assembly of the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)/Cree Regional Authority have received proposed amendments to the election by-laws;

BE IT RESOLVED:

THAT the members of the 2004 Annual General Assembly hereby adopt the proposed amendments and mandate the Council/Board to seek amendment to Bill 25 to change term from three (3) to four (4) years.

SUBJECT: HOUSING SECTION 95



PROCAR Bodyshop

861, route 111 ouest, Amos, QC
819-732-4787

www.zoomabitibi.com
procar@cableamos.com

If you need **body repairs** on your vehicle, Procar Bodyshop is the best and nearest place to do business within the region.

Location Élite Inc.

23, route 111 ouest, Amos, QC
819-732-2200

www.vw.com
locationelite@cableamos.com

When you **rent a truck, van or car**, you want the perfect one.
We've got it!

Norauto Inc.


23, route 111 ouest, Amos, QC
819-732-5352

Used Car Center - Best choice in the region

TOUAREG 2004 (TOORÉG)

AN OFF-ROADER - like no other



 **National Car rental®**

www.HarricanaAventures.com



211 Principale Sud Street
Amos, Québec

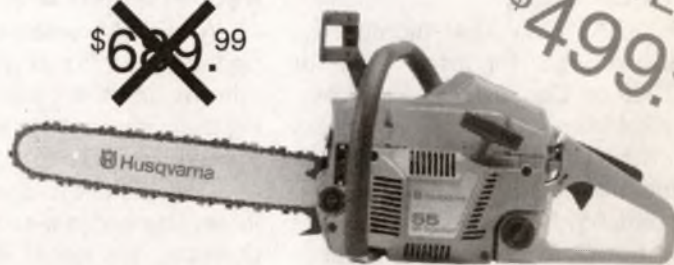
1 888 550-2667

**Husqvarna 55 Rancher Chain Saw
With Transport Case Free!**

On sale until quantities last.

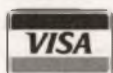
~~\$689.99~~

**ONLY
\$499.99**



With Harricana Aventures Credit Card, you'll have 6 months without payment or interest.

You can call to order.
C.O.D Accepted.



 **Husqvarna**

WHEREAS the Cree Nation presently has a severe housing shortage which is now reaching crisis levels.

WHEREAS the Federal Government continues to reduce the already inadequate financial resources it provides to address the National Aboriginal housing needs.

WHEREAS the CMHC Section 95 housing program restrictions, especially the maximum unit cost, does not take into consideration the high cost of construction in Northern remote areas.

IT IS RESOLVED:

THAT the CRA/GCCEI be mandated to initiate discussions with CMHC and/or INAC, on behalf of the ten Cree communities, for the purpose of modifying the Section 95 CHHC program to better suit Cree actual costs and conditions.

THAT the CRA/GCCEI be further mandated to initiate discussions with CMHC or INAC for the purpose of harmonizing the two different CMHC programs and seek other amendments or change program administration.



SUBJECT: REQUEST FOR FINANCIAL SUPPORT FOR THE PRESERVATION OF EENOU/EEYOU CULTURE AND LANGUAGE

WHEREAS the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute, has a vision statement to actively preserve Cree Cultural and linguistic distinctiveness and to reclaim the ways of our ancestors through programs and collections that preserve the true understanding of Eenou/Eeyou Traditional Culture;

WHEREAS Aanischaaukamikw

Cree Cultural Institute, seeks to renew the Eenou/Eeyou system of values and belief that derive with special relationship of the land and to adapt services to contemporary realities;



WHEREAS Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute, has as its foundations the concept of Aanischaau, which refers to a bridging or continuity to ensure that traditions, knowledge and values are passed on from generation to generation;

WHEREAS Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute, plans to promote and preserve the Eenou/Eeyou Language to linguistic research and providing language courses;

WHEREAS Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute, is committed to protecting Eenou/Eeyou Culture, Traditional Knowledge and Heritage and to facilitate a transfer of the Eenou/Eeyou Knowledge from the Eenou/Eeyou Elders to the Eenou/Eeyou Youth;

WHEREAS Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute, is a multi-purpose Cultural Institute, which will bring all regional cultural programming in Eenou/Eeyou Istchee in order to promote a dynamic and effective approach to providing cultural services to the Cree Nation;

WHEREAS Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute, commits itself to providing support to the development of local cultural initiatives with the work of Cultural Coordinators of each Eenou/Eeyou community;

WHEREAS since the modern development of Eenou/Eeyou Nation there has been limited resources allo-

cated for the enhancement development and promotion of the Eenou/Eeyou culture and language and in order to safeguard Eenou/Eeyou heritage for future generation, the Cultural Coordinators of the Eenou/Eeyou communities together with the Board of Directors of Aanischaaukamikw;

IT IS RESOLVED:

THAT substantial financial resource from Eenou/Eeyou monies for Eenou/Eeyou

Culture and language preservation be set aside under a special fund.

THAT the time has come with the construction building of Aanischaaukamikw in the Spring of 2005 that adequate financial support be provided for local cultural development with the proper technical support.



SUBJECT: IMPACT ON GREAT WHALE RIVER

WHEREAS the Great Whale River was and continues to be impacted by the La Grande Complexe;

WHEREAS the impact on the Great Whale River has always been minimized ignored or denied by the parties involved in the development of the project and by those parties who were involved in the allocation of funds for remedial and mitigating works;

WHEREAS the land user and community members of Whapmagoostui have never received recognition, redress, compensation or mitigating funds for the impact of the La Grande Complexe on the River that runs in front of the community and through its traditional lands;

IT IS RESOLVED

PNEUS ABITIBI

We have all of
your Tire Needs

We can serve
you in English



ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦ ᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦ ᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

PNEUS ABITIBI

17, RUE NOTTAWAY, MATAGAMI
(819) 739-4343



**IMPRIMERIE
HARRICANA INC.**

Depuis / Since 1956

Impression commerciale
Publicité par l'objet
Centre de copies
Infographie

Commercial printing
Promotional Products
Copy center
Graphics by computer

Tél.: 1-800-567-6314 • Fax: 1-866-378-5200

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Monuments Amos

Experience serving the Cree communities.
Our granite headstones can be
personally designed and written in Cree.

Monuments Amos Enr.

4471 Route 11 Sud, Amos, Quebec J9T 3A1

tel.: 1-819-732-2283 • fax: 1-819-732-7077

Owner: Marcel Labonté

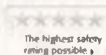
Vision



**WELCOME
&
WACHIYA**



Sorento 2004



Head Office Amos

171 Principale sud, Amos, Qc J9T 2J5

Tel: 819 732-7895

Fax: 819 732-4775

E-mail: visionkia@cableamos.com

Michel Roy - Owner



Sedona 2004

Satellite Office LaSarre

659 2^e rue est, LaSarre Qc J9Z 2Y9

Tel: 819 339-2542

E-mail: vision.kia@cablevision.qc.ca

Luc Goulet - Sales Director in LaSarre

THAT the members of the Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)/Cree Regional Authority Annual General Assembly hereby mandate the Council/Board of the Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)/Cree Regional Authority to recognize the impact of the La Grande Complexe on the Great Whale River and take this impact and the historic denial of impact into consideration whenever there is discussion on the allocation of remedial and or mitigating measures funds for hydro-electric development;



THAT the members of the Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)/Cree Regional Authority Annual General Assembly hereby mandate the Board of Directors of the Niskamoon Corporation which has been created to manage access to remedial and mitigating measures funds to recognize the impact of the La Grande Complexe on the Great Whale River and take this impact and the historic denial of impact into consideration whenever there is discussion on allocation of funding.

SUBJECT: OPPOSITION TO PIG FARM

WHEREAS the Cree Nation having met of the 18th day of August, 2004 in Wemindji, Eeyou Istchee, and having duly constituted a quorum at its Annual General Assembly;

WHEREAS the Economic Development Corporation of the Town of Chapais, Quebec has proposed the establishment of a large-scale production and transformation facility for pork products;

WHEREAS the proposed location of

the above mentioned project is on Category III land traditionally occupied by Waswanipi hunters and trappers;

WHEREAS the proposed project would also affect the traplines within the traditional territory of the Ouje-Bougoumou Cree Nation;

WHEREAS the water source in the area of the proposed location of the project provide drinking water for the Cree hunters, trappers and fishers in the area and therefore could affect the livelihood of Cree hunters;

WHEREAS it has been noted that similar projects elsewhere have been found to have a significant negative environmental impact, especially in respect of contamination of groundwater and odour pollution;

WHEREAS all the Cree communities in proximity to the proposed project are additionally concerned about the impact such a project may have on their local tourism plans;

WHEREAS the proposed project has been submitted to the Comité d'examen (COMEX) who may recommend that construction of the facility be approved;

WHEREAS consultations have been undertaken among the affected Cree communities, the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and a group of concerned citizens in the Town of Chapais;



BE IT RESOLVED:

THAT the Cree Nation, through its Annual General Assembly, hereby expresses its opposition to the establishment of a pork production and transformation facility on the Category III lands of the Cree Nation of Eeyou Istchee, and

THAT the Cree Nation hereby directs the Grand Council of the Cree to take any and all measures necessary in opposing such project and protecting the rights of the Cree Hunters and Trappers, and

THAT the Cree Nation hereby directs the Grand Council of the Cree to work in collaboration with the Waswanipi First Nation, the Ouje-Bougoumou Cree Nation, the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and concerned non-Native residents of the region in opposing the proposed project.



SUBJECT: WHAPMAGOOSTUI ACCESS ROAD

WHEREAS Whapmagoostui is the only Cree community without an access road;

WHEREAS the other communities of Eeyou Istchee have supported the members of Whapmagoostui in the past in their pursuit of an access road;

WHEREAS the community of Whapmagoostui is seeking to develop a local transportation network involving all terrain vehicles, marine vehicles and automobiles to assist in the pursuit of traditional activities;

WHEREAS the Government of Quebec is in the process of developing a Transportation Plan which touches the traditional lands of Whapmagoostui;

IT IS RESOLVED:

THAT the members of the Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)/Cree Regional Authority Annual General Assembly hereby express continued support to the community of Whapmagoostui in the pur-



Healthy Living

Nourish the body and stimulate the senses with Healthy Living recipes!

Many people in Eeyou Istchee have Diabetes, or know of someone who does. Quite often this can be someone they love. We know that healthier food choices are important, but let's face it, sometimes they can border on boring. Well, not anymore! Each issue of the Nation will feature a delicious meal that keeps in mind the importance of health maintenance but does not forget rich and hearty satisfaction.



Mexican Grilled Chicken

1/3 cup	75ml	fresh lime juice
2 teaspoons	10ml	minced chives
2 teaspoons	10ml	minced ginger
2		garlic cloves, minced
2 tablespoons	30ml	olive oil
2 teaspoons	10ml	chili powder
1 cup	250ml	salsa (mild or hot)
1 1/2 pounds	704g	boneless, skinless chicken breasts

vegetable cooking spray

In a small saucepan, combine lime juice, chives, ginger, and garlic. Add olive oil and chili powder, and bring to a simmer over medium heat. Slowly add the salsa, stirring as you go.

Allow the sauce to cool while you place the chicken in a plastic zippered bag. Add the sauce, and let the meat marinate in the refrigerator anywhere between 2 and 24 hours.

Spray your grill lightly with vegetable cooking spray. Preheat your grill, making sure it is at least 4 inches above the heat source. On a gas grill, set the heat to high.

Grill the chicken breasts for 3 to 4 minutes on each side, turning once. Baste with remaining marinade until the meat is completely cooked through (use most or all of the marinade to keep the meat moist, then discard the rest). Makes 6 servings.

TIPS: Chicken can be replaced with beef, pork, goose, caribou or moose. Adjust cooking times to compensate.

Goes well with traditional sides of steamed rice, corn on the cob, mixed vegetables.

Nutrient Analysis per serving (chicken only):

Calories: 158; Calories from fat: 47; Total fat: 5g;
Saturated fat: 1g; Cholesterol: 69mg; Sodium: 78mg;
Total carbohydrate: 1g; Dietary fiber: 0g; Sugars: 1g; Protein: 25g



Northern

The Centre de formation professionnelle de la Jamésie, in partnership with the Cree School Board continuing education, offer you the training

INDUSTRIAL CONSTRUCTION AND MAINTENANCE MECHANICS

Access to permanent jobs at Hydro-Québec for the Cree Nation within the agreement "Eeyou Apatisiwin Niskamon".

Beginning : August 30th, 2004

End : June 30th, 2006

Length of program : 1,800 hours

Training locality : Chibougamau

Education language : French

Certification : DEP (Vocational training)

FOR INFORMATION OR REGISTRATION

Contact your local continuing education office in Mistissini at
(418) 923-3347
or
1-866-440-0445



Commission scolaire de la Baie-James

(418) 748-7621, ext. 2227



PETRONOR

Distributeur de produits pétroliers et de lubrifiants de qualité sur tout le territoire de la Baie-James.

Distributor of fine Petroleum Products and lubricants all over the James Bay territory.

1452, rue de la Québécoise

C.P. 310

Val-d'Or (Québec) J9P 4P4

Tel: 819-824-5505 • Fax: 819-824-5420

« Une nouvelle image,
le même engagement. »

« A new image,
the same commitment. »



CREE ENERGY DISTRIBUTION OF CANADA INC.
DISTRIBUTION D'ÉNERGIE CREE DU CANADA INC.
Produits Pétroliers



suit of an access road;

THAT representatives of the Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)/Cree Regional Authority are hereby mandated to seek inclusion and prioritization of a Whapmagoostui access road in the development of the Northern Quebec Transportation Plan.

SUBJECT: VAL D'OR CHAPLAINRY

WHEREAS there are members of the Cree Nation who find themselves in Val d'Or for educational, medical or other purposes;

WHEREAS there is a need for an Anglican Chaplainry in the City of Val D'Or to serve the Native population ;

IT IS RESOLVED

THAT the members of the Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)/Cree Regional Authority Annual General Assembly hereby express support for the establishment of the fore mentioned Chaplainry.

SUBJECT: CREE CHIEFS MEETING

WHEREAS each community is increasingly faced with more complex issues that often affect other Cree communities;

WHEREAS in order to better understand the extent and impact of these issues, the Cree Chiefs wish to hold meetings to support each other in order to maintain a collective voice when dealing with these complex issues;

BE IT RESOLVED:

THAT the delegates to the GCCEI/CRA Annual General Assembly support and mandate the Chiefs to hold these meetings in Eeyou Istchee in order to maintain a collective vision when dealing with complex issues.

x((x((x((O)))x))x)x)x

At every AGA there are a host of people behind the scenes who make sure that everything runs smoothly. They are rarely publicly thanked for their dedication but I always wondered about them. I came across one such group who seemed to be listening intently and watching the proceedings. Every now and then they would write something down. My curiosity was aroused so I stole a look at what they were writing. Below is their compilation. Maybe next AGA you could give the girls a wink and make it on the list yourself.

Cutest Guys at the AGA by Maudie, Martha, Beatrice, Margret and Irene (Cleaning Ladies)

Albert Gilpin
Donald Gilpin
Thomas Gilpin
Fred Blackened
Lindy Moar
Victor Blackned
Ronald Blackned
Kenny Gilpin
Jimmy Blackned
Reggie Mark
John Mark
Sam Gilpin
Abraham Matches
Noah Kudly
Oliver Visitor
Elmer Georgekish
Emmett Georgekish
Ernie Hughboy
Roderick Rabbitskin
John Murdoch
James Shash
Edward Georgekish
Arden Visitor
Billy Katapatic
Raymond Atsynia
Georgie Visitor
Earl Danyluk Sr.

x((x((x((O)))x))x)x)x

HERE ARE SOME HELPFUL TIPS FOR KIDS AND PARENTS FOR THE BACK-TO-SCHOOL SEASON:

Here are some helpful tips for kids and parents for the back-to-school season:

Back-to-school time often means changes for children and families: the first day of kindergarten or first grade; new preschools or childcare settings; new classrooms and new teachers. Making smooth transitions between home, programs and schools can help children feel good about themselves and teach them to trust other adults and children. Helping children adapt to new situations can ease parents' minds and give them a chance to become involved in their children's education.

Transitions are exciting opportunities for children to learn and grow. Parents and early childhood professionals share a role in making children feel safe and secure as they move to new educational settings. Of course, such milestones in children's lives can cause anxiety, too. Strengthening the ties between programs and families will help create smooth transitions both for adults and children.

Be sure your child knows his or her home phone number and address, your work number, the number of another trusted adult, and how to use 911 for emergencies.

• Plan a walking route to school or the bus stop. Choose the most direct way with the fewest street crossings. Test the route with your child.

• Make sure they walk to and from school with a friend, neighbour, brother or sister.

If your child is home alone for a few hours after school:

• Set up rules for locking doors and windows, answering the door and telephone, and activities allowed.

• Make sure they check in with you or a neighbour immediately after school.

• Agree on rules for having friends over and for going to a friend's house when no adult is home.

• Take time to listen carefully to your children's fears and feelings about people or places that scare them or make them feel uneasy. Tell them to trust their instincts. Take complaints about bullies and other concerns seriously.

How parents can help ease the transition:

• Be enthusiastic about the upcoming change. If you are excited and confident, your child will be, too.

• Prepare yourself. Take note of how your child reacts to separation. If possible, visit the new setting with your child. Introduce your child to the new teacher or early childhood professional in advance.

• Arrange a play date with another child from the program, preferably one-on-one, so that your child will see a familiar face when she walks in.

• Start daily routines that will add to continuity. Let your child become involved with packing lunch or laying out clothes. Also, begin an earlier bedtime several weeks before.

• Put aside extra time, particularly on the first day, for chatting and commuting together.

TOLL FREE
1-866-333-7227

WWW.MOTOSPORTLASARRE.COM

**CHOICE OF 4 DIFFERENT BRANDS OF ATV'S
AVAILABLE TO BETTER SERVE YOUR NEEDS:**



AND OUTBOARD ENGINES



NEW	GENERATOR
JONSERED CHAINSAW  Special new dealer	HONDA  Limited quantities
SECOND HAND 	CARS VANS TRUCKS

• Reserve now • Toll free 1-866-333-7227 •

• Open an account with us • Pay in 30, 60, 90 days • Financing available •

427, 2^e rue est, La Sarre, QC

Fax: 819-333-3211



**The answer to
all your construction
material needs,
renovations
and decorations**

**BRETON &
THIBAUT**
Itée

Construction Material

333, Boulevard Rideau, Rouyn-Noranda (Quebec) J9X 5Y6
Tel: (819) 797-4949 • Fax: (819) 797-1995 • (819) 797-4838

OU DAA ENTERPRISES
ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

3, highway Route 113, Waswanipi, Qc J0Y 3C0
(819) 753-2515 • (819) 753-2752

*On behalf of staff and management,
Oudaa Store would like to extend
Best Wishes to all students returning
for the 2004-2005 school year.*



Have a good year!



The Cree Nation of Mistissin held their first-ever summer football camp from August 10-12 with incredible success. Approximately 150 children between the ages of 3 and 18 were involved throughout the three-day camp held both outdoors in the fields behind the Mistissini radio station and inside the arena.

The weather made for good, clean and wet fun. And just when the sweat and dirt began to show on everyone's faces, the sky would send a blast of summer showers to cool and clean them down.

The "camp councillors" consisted of an all-star crew of professional athletes: Ottawa Renegades head coach Jo Paopao, assistant coach Kani Kauahi, quarterback Tyler Paopao and defensive back Michael Gholar. The 15-man coaching squad jumped at the chance to be involved, many used their vacation time for the trip, and participated out of the goodness of their hearts.

Wemindji's own Trevor Monaghan was also on hand, taking time off from coaching the midget football team, the Ottawa Dukes. "I wouldn't miss an opportunity like this to give back to the community," Trevor said. "There's nothing more rewarding then being up North hanging out with the youth."

Each day started out with drills and warm-up sessions, followed by activities which combined both game instruction and play technique. It was hard to distinguish who was having more fun out there, the kids or the coaches! Long days of football activities usually went on to include a Mistissini lake dock party, where coaches and players swam together until dinner, and basketball or baseball games that lasted well into dusk.

By day three the kids were passing and receiving like pros, and the Mistissini football field witnessed a record amount of touchdowns and interceptions. One may have to ques-

tion the origin of the game, because the Crees are naturals.

Thanks to the organizational skills of Gord Hudson, The Cree Health Board's newest Human Resource officer, for rallying his old football buddies up north for a week of fun, football and friends. Thanks also to Ashley Iserhoff, director of Community development, for coordinating the event. And a big meegwetch should also go out to the Band Council for making the camp a reality.

Another football adventure is currently in the works. The Ottawa Renegades, the Ottawa Police Association and the Mistissini Band Council are planning a field trip. This trip will be for the children involved in the football camp to travel to Ottawa, where they will have the opportunity to catch the Renegades in action.

So next time you see Gord around town, toss him a perfect spiral. The thanks will be evident.



Motivational speech from Trevor



Practicing good form



Joe Paipao and Trevor Monaghan

**JOB OFFER # 270
PLANT MECHANIC
(Permanent) (Mill)**

The Troilus Division is presently searching for PLANT MECHANIC (Mill) a to join a dynamic team. The Troilus Division is a gold and copper open pit mine. The mine site is located at 175 km north of Chibougamau by way of the "Route du Nord". The selected candidate will work on a 7/7 or 4/3 schedule (7 days of work - 7 days off or 4 days of work - 3 days or work) and will be lodged at Troilus's comfortable facilities.

Required qualifications :

To hold a professional diploma in industrial mechanics or the equivalent. To have three to five years experience as a plant mechanic in a mill. Demonstrate great physical strength in order to lift and move heavy loads. Possess welding, alignment, plumbing, hydraulics, blueprint reading and assembly knowledge. Work experience in a multicultural environment would be considered an asset. Possess a valid driver's licence. Basic French required (spoken and written). Basic English required (spoken and written).

Main responsibilities :

- Prevent equipment breakdown by doing preventive inspections.
- Ensure equipment preventive maintenance.
- Verify equipment, clean and lubricate parts.
- Perform daily preventive maintenance inspections.
- Perform various related tasks: welding, plumbing, minor alignment.
- Make sure that work places are clean and safe at all times.
- Achieve work according to the work order.
- Report all incident or accident to his supervisor.
- Perform duties within the limits set by company safety-health and environment policies en regulations.
- Perform duties rigor, discipline and accuracy.
- Provide quality work within established deadlines.
- Collaborate with other department personnel to the achievement of common goals.
- Perform other duties as required.

Particularities and remuneration

Inmet Mining Corporation offers a competitive salary. The position is addressed to men and women. Inmet Mining Corporation encourages the hiring of Crees and thanks all applicants of their interest, but advises that only those selected for an interview will be contacted.

Those interested are to send their Curriculum vitae, not later than **September 13, 2004** to:

Human Resources Department
Inmet Mining Corporation
Troilus Division

Fax : (418) 748-8340 / (418) 748-3033
E-mail : troilus.rh@inmetmining.com

**Need original financing
for your Aboriginal business?**



"Partnership —
The Key to Success"

Growing an Aboriginal business isn't about going through the usual motions. It's about innovation, perseverance and risk. All of which you will tackle in your own unique way. That's why you need a partner with an unusually thorough understanding of growth. At the Business Development Bank of Canada, we respond with financial products and tailor-made advice. We understand that what makes your business work, is you.

Contact Wendy MacNair at (204) 983-3594
or e-mail wendy.macnair@bdc.ca



BANKING ON CANADIAN ENTREPRENEURS



Canada



COMMISSION SCOLAIRE HARRICANA



CENTRE DE FORMATION
HARRICANA

Le Centre de formation Harricana offre le programme de fabrication mécanique. Un esprit innovateur trouvera les formations de ce secteur très stimulantes. Ce domaine d'activité permet de travailler avec les technologies les plus récentes. Les formations de ce secteur ouvrent des portes vers plusieurs emplois remplis de défis, notamment dans les domaines miniers et ceux de l'aéronautique.

The Centre de formation Harricana offers the Mechanical Manufacturing Program of Study. An innovative spirit will find the training offered in this industry very stimulating. This field of activity makes it possible to work with state of the art technologies. The training in this line of business opens doors to several challenging careers, particularly in the mining and aeronautic industries.



Pour de plus amples renseignements, consultez
notre site Internet au: <http://cfh.csharricana.qc.ca>
ou téléphone au (819) 732-3223.

For more information, consult our Web Site at:
<http://cfh.csharricana.qc.ca> or call (819) 732-3223.

Chiiwetaw

Get back, get back to where you once belonged

by Aaron MacDevitt



The Beatles wrote and sang about many great events, and for this particular road trip, their words have specific meaning. Chiiwetaw, Waswanipi Old Post – a nation explored.

With a gracious invitation extended from event organizer Diane Cooper, The Nation Magazine funded this expedition and team leader Aaron MacDevitt chose his brave kayaking sidekick/exploring bud, Ray from Dorval, to accompany him. Here's how events unfolded...

Somewhere past Val D'or...

We city boys loved the fact that we were now traveling along an unknown, unlit, deserted highway late at night with absolutely no signs for Waswanipi. Coupled with the fact we had no idea how far it was, we were strongly comforted by the fluctuating gas gauge as well as the abundance of

yellow and black road signs warning of moose. We therefore took the only obvious security measure left – we put on our kayaking helmets.

Despite our obscenely late arrival, once across the bridge we were immediately welcomed by some youths led by Peter Trapper. Merrily, he escorted us to our lodgings at Annie Blacksmith's cozy bunker where we finally settled in for some much-

needed rest. Incredibly, some 10 hours since we left Montreal, we had made it.

Next morning the meet and greet began. Our most excellent host and Chiiwetaw organizer, Diane Cooper, was there to make arrangements for the trek to the river.

Not, however, before Michel Reid served up some mouth-watering grilled chicken sandwiches from River's Restaurant

and Oudaa Store's charming Marilyn Bearskin helped us pick out a "lucky lure" sure to land us the big one. Dorothy Dixon, Sarah Ottereyes and Lisa Neeposh were all instrumental in providing much-needed advice as well as a running commentary on our apparent lack of proper "bush clothing." Ha, ha, ha, ladies; let's laugh at the city folk.

All kidding aside, Diane Cooper and her support team proved they know how to run a well-organized event. Upon arrival at the river's bridge, we were immediately set up with a water taxi and loading crew. Smiling faces were happy to help move our seemingly endless supply of frivolous city gear into the boat with only a few friendly snickers at our expense. Before we could utter any version of thank you, we hopped aboard and were subsequently



Ray with fire chief crew



NEW & USED TRUCKS



Parts & Services

444, Rue Principale, St-Prime,
Qc, G8J 1S3

1-800-567-9031

Tel: 418-251-9031

Fax: 418-251-2950

Sales – Alain Bouchard
Michel St-Pierre

Parts – Gaétan Bélanger
Service – Régis Allard

Everybody sees the signs.



Only a few recognize the opportunities.

You focus on the potential, not the obstacles. So do we. At BDO, we believe in thinking smarter. Getting involved. And doing what it takes to make things happen. Our professionals work with you to really understand your business and help you achieve unparalleled growth. When you're ready to move forward fast, choose a partner who knows the road ahead. www.bdo.ca

Driving Growth

For more information on the following services: Strategic Planning, IT Solutions, Taxation, Financial Advisory Services and Audit and Accounting, contact us at 514.931.0841 or 800.319.4933

IBDO

BDO Dunwoody LLP
Chartered Accountants
and Advisors

Assurance | Accounting | Taxation | Advisory Services

In Quebec

**The best way to get in
the construction industry:**

**Professional
training courses**

**For more information about
access criteria, visit**

www.ccq.org



Commission
de la construction
du Québec

ORDRE DE BÂTIR ENSEMBLE

whisked away into the swirling rapids towards our destination, Waswanipi's Old Post.

In English, Waswanipi means "light reflecting off the water" and that's just what we did during that boat ride, we reflected. Here we were, traveling



Sun, flowers & smiles

tural exchanges made this a memorable adventure. One of the highlights was witnessing the arrival of the Youth Canoe Brigade from their 10-day paddle. It is an annual event tracing the ancestral routes from Chish Kumkw Lake to Old Post. Everyone gathered on the



Hello ladies...

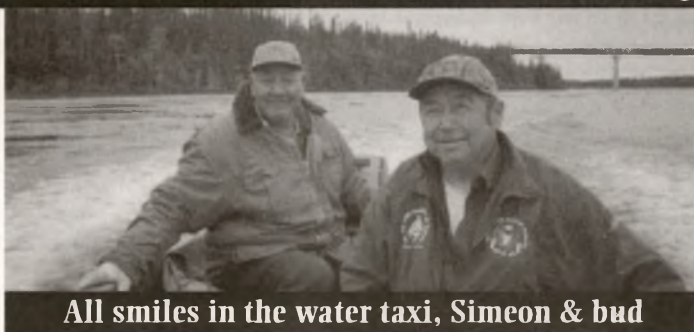


Traditional carving techniques passed on

along unknown waters into unknown territory with two people we'd never met who spoke only Cree. Awesome!

Earlier on, we had been given an outline as to what would be going on during the two-week gathering in terms of events and activities, but not of how it was all to make us feel. We were getting our first impressions out there on the water. This was going to be special.

As we glided along, a sense of familiarity and comfort seemed to fill the air around us. Lines of green trees stood proud and welcoming. Our guides pointed ahead and we saw the camp nestled on a splendid island, serene in its setting. Old



All smiles in the water taxi, Simeon & bud

Post Waswanipi.

We had been well advised to bring lots of bug juice to help repel unwanted pests. However, nothing could prepare us for the swarm that awaited us on the docks. What a feeling it was to be surrounded by hordes of smiling children, gently tugging and giggling, welcoming us to their home. Their enthusiasm cast a spell

over us both as they lifted and shifted our gear up the slopes of the shore.

For the next four days we were enthralled at the openness with which we had been welcomed and felt an integral part of the gathering. The fire chiefs even assigned us as head bonfire makers and scary storytellers to the youths. Numerous activities and cul-

shores and applauded their dedication and efforts. Later, elder David Neeposh led a ceremonial prayer-giving thanks to the river with offerings of tobacco. It was said that, although he had not smoked for over 28 years, he still carried tobacco in his pocket to this day.

Chiiwetaw is a wonderful cultural gathering that provides an open environment for sharing and growth. The feeling of community and belonging is overwhelming. We felt privileged to be a part of something so special and won't soon forget our experience and the friends we had made. Now, if we can only find our way home.



Welcoming the paddlers



With the fishing brigade

CLASSIFIEDS

101 – BIRTHDAYS

Happy 19th Birthday going out to my childhood friend Annie Coonishish. Her birthday is on the 21st of August. Happy Birthday Annie and many more to come, don't party too much (hey, I guess your gonna party since your birthday is on the weekend eh?...lol..jk). Anyway, Have Fun! From: Yours In Friendship, Cynthia Longchap .Mistissini.

Happy birthday to my loving husband Samuel Isaiiah Shecapio (Jimshiji). On August 21. Thank-you for always being there for me. I really enjoy having you in my life, and spending most of the time with you and our children. I will always love and care for you. Have a wonderful birthday. And also "Happy 1st Anniversary" on August 1st. All my love, you wife Veronica L. Shecapio

Happy 21st Birthday to our Daddy Samuel (Shim-C) on August 21. Dad we wanna let u know how much u mean the world to us, how much you've been there from the good times and in bad and we also wanna let you know how much we love and care for you so much. To me (Angelie), I know I don't listen to you sometimes, but it doesn't mean I don't love you, I really do. "Bahboo Shim-C". Once again, Happy Birthday To Our Daddy & We Love You So Much. From: Your 2 Children Angelie & George xoxoxoxo

Happy 2nd Birthday to my cousin Darcy Sealhunter-Herodier and Happy 3rd Birthday to Erin Martinhunter both on August 16, 2004. Enjoy your day guys. Hope u have lots of fun. Once again happy birthday and many more birthdays to come. With lots of love from Derian.

Happy 3rd birthday to Lazarus Blazo Gilpin, LOBIT-DOO LAZARUS lol...from your aunt, 'Hate' (well, that's what you call me...lol) Faith Crystal (waskaganish).

I would like to say happy birthday to my 2 won-

derful friends Tracey House on July 22 and Georgina Kitty on July 29, both turned 18. Happy Birthday you guys. Tracey, try not to get too crazy...lol..Bella

I would like to wish a happy belated birthday to stee bowen on may 12, 2004. Have a wonderful birthday...! From Clara Gull

I would like to wish my son a happy 5th birthday on sept. 9 Theoren bearskin in whampagoastui, I love you and miss you everyday, i'm sending you hugs and kisses love, mom xoxoxo.

To my very special daughter and my best friend (Michelle Shirley Ann). On August 26, 1978, I recieved the most precious birthday gift from above. When I first saw you I was the happiest person on earth. As I looked into your beautiful eyes, I fell in love with you, and I knew you were a very special birthday gift to me. And throughout the years, as we celebrate this special day together, I am always reminded of God's unconditional love HE bestowed to me on that special day 26 years ago. Wishing you a happy birthday and all the happiness in the world I love you my daughter, my friend, I will always be here for you All my love from your mom Shirley (Wask)

I would like to wish a Happy Birthday to my friend Rosanna Head On September 1 2004. Hey Don't party to much on ur birthday girl!...i guess all the boys gonna take ur home...lol if you get drunk...jk...lol anyways Happy Birthday...from your one of your friends you might know me!

We would like to say a Happy Belated Birthday to Marilyn Shashaweskum on August 20, 2004, in wemindji. Hey Marilyn sorry that we forgot to say happy birthday to you on your birthday...aight girl. I hope you had fun on your birthday. Once again HAPPY BELATED BIRTHDAY GIRL And many more to come. X.o.X.o.X.o.X. Fr: E.S.M. (Wemindji)

Wishing Happy Birthday to my Husband John on August 14 and Happy 15th Anniversary on August 16. I may not say this nearly enough, or always show my love, but you're the one who means the world to me, the one I'm proud of, too. The one who's always with me. You're that certain Special Someone I can't stop longing to be near, you mean so much to me now and throughout the years we've been together, From: Love always Josaphine Sam xoxo (Chisasibi)

HAPPY BIRTHDAY TO JUNICE STELLA LOUISE COON! FROM YOUR FRIENDS IN NEW YORK.

Happy Belated Birthday To my dad/grand-pa Kenny Patwabano on August, 14, 2003 happy birthday many more to come all I can say is we miss you so much I hope you'll move back soon I know our family chain is broken and nothing seems the same but as God calls us one by one the chain will link again love you dad from your daughter Sonia & grandson Kenneth-mark

On August 31st 2004 Danielle Emily Stacy will be celebrating her 1st Birthday, Its been a year since you came into our lives Everyday you have filled them with laughter, joy and love by those sweet adorable things you do, and I thank God for you everyday. The first time I saw you I was afraid to hold you because you were so tiny, today your growing up so fast. Mommy and daddy will always be here for you, no matter what. You are my everything. You are a true blessing and we love you so much. Hope you enjoyed blowing out ur first candle we cant wait to see you eating your cake. Once again Happy 1st Birthday our daughter. With love Hugs n Kisses, Mommy & Daddy (Audrey and Daniel)

I would like to wish a Happy Birthday to my cuz Amanda Gull on August 19 2004 (in Waswanipi) and to my aunties Charlene and Marlene Gull on August 20, 2004 (sameday. Hey Amanda good luck in school and you 2 other girls I hope you don't party that much on

ur special day, once again Happy Birthday you gals, with love your cousin and niece Darielle (wem). Hugs and Kisses

102 – WEDDINGS

Congratulations to my friend Elaine Blueboy that got married to Darryl an August 5th 2004. When two people pledge their love and care for each other in marriage they create a spirit unique unto themselves which binds them closer than any spoken or written words. Marriage is a promise, a potential made in the hearts of two people who love each other and takes a lifetime to fulfill to commitments and happiness is fuller. Congratulations and I wish you the very best in life. I would also like to congratulate my D????? Buddy from Mistissini Queenie Blacksmith and Christopher Swallow on August 7th 2004. To my Friend in Moose Factory Pamela Jefferies and Darryl Cheechoo who got married on July 26 2004. Congratulations to all of you & Hope to see you in the near future. Forever yours in Friendship Cynthia Blackned

Congratulations to my best friend who got married on August 13/ 2004, Calvin Hester & Laureie-Ann Geogekish In Wemindji, Que. Calvin I am very happy for you and I wish you the best for the rest of your days with the love of your life. Your wife is the one you've been looking for you found her and May you both have a Happy Marriage and the love you have that will never end. I was honoured to be one of your bridesmaids and a great appreciation for the invitation. Your day was beautiful, so was your wife. It was a great time. A day I never wanted to end, even though I wasn't the one getting married. I had a great time with the wedding party. Once again congratulations to the both of you, Forever yours in friendship Cynthia Blackned.



BEST PRICES • LD • 6 • 4 • NC • 4 • 6

336, avenue Centrale Val-d'Or Qc J9P 1P3

Tel: (819) 825-3335 • Fax: (819) 825-6994

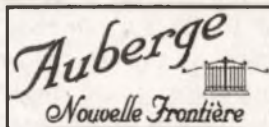
location.valdor@sympatico.ca • www.locationvd.qc.ca

We can serve you in English
Wachiya & Megwetch

YAMAHA

POLARIS

WACHIYA • WELCOME • BIENVENUE



10% off 1st night

2900, Route 111 est Amos, QC J9T 3A1

nouv-front@cableamos.com

Toll free: 1-888-732-1666

Tel: 819-732-8307

Fax: 819-732-0974

www.nouv-front.qc.ca



10% off one meal

Tel: 819-732-3121

Snowmobile package
available
Meeting Room

LIMO DANIEL

Fibre Optic Stretch Limos
Lincoln Town Car

24 hr service – Reservations
Montreal – Airport Service

514 237-6868





Your travel choice!

Professionalism, discretion and reliability.



Air Creebec

*For reservations, charters or information, call toll-free: 1-800-567-6567
Or visit our website at: www.aircreebec.ca*



Wachiya! Welcome!



**Apatisiwin Corporation welcomes
all new and returning Apatisiwin students.**

We wish you all the best in your studies for the School Year 2004-2005!

Head Office of Apatisiwin Corporation:

Mr. Jimmy Neacappo, President

Apatisiwin Corporation:

P.O. Box 620, Chisasibi, Quebec JOM 1E0

Toll Free #: 1 (866) 440-0445 • Phone #: 1 (819) 855-2830 • Fax #: 1 (819) 855-2677

Information on Employment Incentives and Temporary Employment Program:

Mr. Barry Bearskin

Employment Incentives and Temporary Employment Programs Coordinator

Apatisiwin Training Programs Information:

Ms. Andrea Kitchen

Recruitment/Administrative Officer

Toll free #: 1 (877) 441-1101 • Fax #: 1 (819) 441-0869

Information on Hiring Initiatives:

Ms. Caroline Mark

Hiring Initiatives Coordinator

Toll Free #: 1 (866) 923-3942 • Phone #: 1 (418) 923-3942 • Fax #: 1 (418) 923-3837

Annex Office:

P.O. Box 303,
Maniwaki, Quebec
J9E 3B1

Annex Office:

9 Blazo-U- Meskenam
P.O. Box 1188,
Mistissini, Quebec
GOW 1C0